VII
116

THE

TWENTY-FIFTH REPORT

OF THE

PROCEEDINGS

OF THE

Calcutta School-Book Society

WITH WHICH IS NOW AMALGAMATED

THE

Vernacular Literature Society.

AN APPENDIX.

1866 & 1867,

OR THE

FORTY-NINTH, AND FIFTIETH YEARS.

CALCUTTA:

PRINTED AT THE BAPTIST MISSION PRESS, FOR THE CALCUTTA SCHOOL-BOOK AND VERNACULAR LITERATURE SOCIETY.

1868.

Constitution and Rules of the Calcutta School-Book and Vernacular Literature Society.

Two Departments.

1. THE operations of the Society are carried on in two Departments the accounts of which are kept entirely distinct.

School-Book Department. Foundation.

2. The School-Book Department was founded in 1817, and has been assisted, since 1821, by a monthly grant from Government.

Object of School-Book Department.

3. The object of the Society in the School Book Department is to promote the cause of education by procuring and distributing School materials and English and Vernacular School Books of the most improved type and at the lowest possible cost, without regard to commercial profit.

Supply of books, &c.

4. In order to provide itself with the stock necessary for these operations, the Society imports Books, Maps and materials largely from Great Britain; purchases copyrights, and otherwise encourages the publication of approved vernacular School Books, the authors of which may not themselves have the means of publishing them; and it sells, on a moderate commission, the approved works of those who prefer keeping the copyright in their own hands.

Distribution of books, &c.

5. The distribution of the books and materials thus procured, is effected, *first*, by the grant of a very liberal discount, upon ready money payment, to all purchasers of books in quantities; *secondly*, by the establishment of Agencies wherever, throughout any of the Lower Provinces of Bengal, a demand can be created. The Society's Agents are remunerated by a liberal commission upon sales, the Society bearing all cost of transport and all the risks attendant upon such a trade. The Agents are, however, expected to take reasonable care of their stock on hand.

6. The Vernacular Literature Department existed as a separate Society from 1851 to 1862, in which latter year it was amalgamated with the School-Book Society. It has been, since 1856, assisted by a small monthly grant from Government, and is much dependent upon public subscriptions for support and efficiency.

Vernacular Literature Department. Foundation.

7. The object of the Society, in the Vernacular Literature Department, is to supply and distribute, at the lowest possible price, a healthy household literature in the Vernacular tongues. A monthly Magazine, tl Rahasya Sandarbha, is published by the Society.

Object of Vernacular Literature Department.

8. To encourage the production of works suitable to this object, the Society offers rewards to the authors of any work which may be approved, and procures the translation of suitable books from other languages. The distribution of the books which it publishes, and of other books not published by the Society, but admitted to its list after approval, is effected in the same manner as is that of ordinary School-books.

Modus operandi.

9. The affairs of the Society are managed by a Committee, under a President, assisted by a paid Secretary who, in immediate communication with the President, conducts the correspondence and carries on the routine of the business. The Committee add members to their number as they may think fit. They meet monthly, if necessary, but generally once in two months.

Management of the Society.

10. Cheques on the Bank which may be selected by the Committee for the deposit of the funds of the Society, are passed upon the counter-signature of the President or one of the Members.

Funds.

CALCUTTA SCHOOL-BOOK SOCIETY.

Instituted July 4, 1817.

President.

Hon'ble W. S. Seton-Karr, C. S.

Committee.

Hon'ble L. S. Jackson, C. S.
R. B. Chapman, Esq., C. S.
W. S. Atkinson, Esq., M. A.
H. Woodrow, Esq., M. A.
Rev. J. Long.
Rev. W. O'Brien Smith.
Rev. J. Robinson.
Rev. K. M. Banerjea.
Bábu Rájendralála Mitra.
" Peary Chand Mitra.
" Bhudeb Mukharjea.

Treasurers.

BANK OF BENGAL.

Secretary.

H. Andrews, Esq.

Depository.

9, Government Place—East.

TWENTY-FIFTH REPORT.

1866 & 1867.

It being the practice of the Society to publish a Report of its business once in two years, the present Report for 1866 and 1867, is submitted. In their last Report, the Committee stated that the operations of the Society had greatly extended. In the present Report they have the satisfaction of stating, that these operations have extended still further.

The Society's stores of books have had a larger circulation, its funds have been more largely laid out in printing books and maps for schools in the English and Vernacular tongues, in making purchases from native publishers, and in importing supplies from Great Britain. A great number of new Agencies have been established in the interior of the country and outlying places, whence applications for books and school apparatus made to the Society, have been received and met. In short, no labor or means has been spared to supply the very extensive demands for books and school materials which are daily received and executed in the Society's Depository.

For easy reference, the usual plan of arranging the details, as in previous Reports, will be followed, *viz.* :—

1st.—Preparation of books and maps.
2nd.—Books reprinted.
3rd.—Books purchased.
4th.—Distribution of books.
5th.—The Funds.
6th.—Statistical Tables showing progress.
7th.—An account of the Vernacular Literature Department of the Society.

PREPARATION OF BOOKS AND MAPS.

Hindi Clift's Geography.

This book was mentioned in the last Report as passing through the Press. 5,000 copies have since been printed, out of which 445 copies were sold up to December 1867. It is a book of 84 pages in printed stiff paper cover, price 5 annas.

Hindi Primer.

The Society's Hindi Primer was sent to Benares to be revised, and 10,000 copies were printed at the Medical Hall Press, Benares. The book is much in demand.

It was the Committee's intention to have brought out a new edition of the Hindi Pleasing Stories, but they have been advised not to reprint this book at present.

Hindi Readers, Nos. I. II. and III.

These three volumes which were sent to be revised under the supervision of the Rev. R. C. Mather, L L. D. have been completed, and 1,000 copies of each have been printed at the Mirzapore Orphan Press; price 12 annas for Vol. I and II respectively, and Re. 1 and 4 annas for Vol. III.

Marshman's History of India in Hindi.
Ditto ditto in Urdu.

These two Volumes have also been revised in the same way, and 1,000 copies of each printed under the supervision of the same gentleman and at the same Press.

Hindi Grammar
Ditto Arithmetic.

These two books known as Adam's, have been out of print for some time. Large orders for them having been received from the Curator of the Government Book Depôt, Central Provinces, they have been revised by pundits under the supervision of Dr. E. Lazarus of Benares. 1,000 copies of the Arithmetic, and 3,000 of the Grammar, were printed at the Medical Hall Press, Benares; price 8 and 6 annas respectively. The new edition of the Hindi Grammar was soon exhausted, and it has gone through the Press a second time.

English and Hindi Dictionary.

This book was published by the Society many years ago, and is now out of print. The book being again called for, the Rev. Dr. R. C. Mather has been

asked to have the contents revised. Orders to print will, in all probability, follow.

Uriyá Upakramaṇiká, or Introduction to Sanscrit Grammar.

This book was also mentioned in the last Report as in the Press; 1,000 copies were printed, and the edition was soon exhausted. The book has been found serviceable in schools in Orissa and Sumbulpore. A large order having been received from the Deputy Commissioner of Sumbulpore, the book has been sent to the Cuttack Mission Press to be revised and 5,000 copies to be printed. The book consists 108 pages; price 6 annas.

Uriyá School Dictionary, by Rev. W. Miller.

This Dictionary which was under preparation, has been completed, and 2,000 copies have been printed. It is expected that the book will be of much use in the schools in Orissa and Sumbulpore. It contains 200 pages and is priced at Rs. 1-8.

Gmelin's Arithmetic, Parts I and II.

1,000 copies of Part I of Mr. Gmelin's Arithmetic in Bengali, intended as an aid for teachers, and which was last said to be in press, have been printed. Mr. Gmelin since sent to the Society, Part II, which has also been accepted and printed. The price is 3 annas per copy for each part.

Bengali and English School Dictionary.

This book, which has been considerably revised and enlarged by Bábu Gopeekissen Mittra, has just issued from the Press.

English and Bengali Bákyábalí, or Idiomatical Exercises.

A new edition of this book being required, it became necessary to revise the Bengali portion thoroughly. This task was undertaken by Bábu Gopal Chunder Banerjee, Superintendent of the Normal School, Calcutta. The revised edition has just issued from the Press, and is priced at Rs. 1-8 per copy.

Nílámbara Mukarji's Manual of English Grammar in Bengali.

In March 1867 a letter was received from the Director of Public Instruction in Bengal, with a letter from the additional Inspector of Schools, in Hooghly, suggesting that steps should be taken to procure the publication of a good English Grammar in the Bengali language. In accordance with this suggestion, Bábu Nílámbara Mukarji, M. A. at the request of the Committee, undertook and completed the work. The author has published the book at his own expense, receiving a bonus from the Society's funds.

Introduction to the Santal Language.

The first edition of this book being exhausted, the author, the Rev. J. Phillips of Jellasore, offered to revise it for the Society and bring out a new edition. He enquired of the Committee whether they would

desire to retain the Bengali character in the book, or to have the words given in Roman character. The Committee have decided on retaining the Bengali character, but have given Mr. Phillips discretion to add the Roman character in the Vocabulary.

Uriyá Maps.

Of the Uriyá Maps mentioned in the last Report, the following have been printed, *viz.* :—

400	copies	Map of the	World.
400	,,	,,	Asia.
400	,,	,,	Europe.
400	,,	,,	India.
400	,,	,,	Orissa.

The sale price fixed for each of the Maps, is Rs. 7.

The proof of the Map of Orissa was kindly revised by the Rev. W. Miller of the Cuttack Mission Press. It will be found to contain local information as regards the position of schools in the Province.

Bengali Map of America.

This Map, which was prepared by Bábu Indra Kumar Cháturji, has been revised under the Committee's directions and has just issued from the Press.

Bengali Map of Africa.

The Society has also undertaken to prepare and publish a new Map of Africa, including all recent discoveries on that Continent. The MS. is in Press and, when published, will complete the series of Bengali Maps published by this Society.

Having thus, in addition to what was mentioned in revious Reports, completed a revised series of Maps in he Bengali language, the Committee offered to the Directors of Public Instruction in Allahabad and Lucknow, to bring out maps in Urdu and Hindi superior to any now in use.

The Committee having been asked to bring out heap vernacular Maps for the use of village schools; nd being desirous of ascertaining whether Maps in he principal vernacular languages of India could be prepared in England at a cheaper cost than in India, made a reference to Mr. Cowell who continues to take a deep interest in the progress of education in India. The result showed that, although the work would be done in better style, it could not be accomplished heaper than in Calcutta, unless, indeed, thousands of opies were printed, which would not, it is feared for ome time to come, find a ready sale.

District Maps.

At the suggestion of the Officiating Commissioner of the Presidency Division, it has been resolved to prepare and publish cheap district Maps and a good Map of Bengal in Bengali. Bábu Rájendralála Mitra has undertaken to prepare a volume of maps of 20 of the principal Districts under the Government of Bengal. An application was made to the Director of Public Instruction in Bengal to aid the undertaking, and he has consented, on the part of Government, to subscribe for 200 copies.

The Maps are under preparation.

List of the works noticed above.

1.	Hindi First Geography, ...	5,0
2.	,, Primer, ...	10,0
3.	,, Reader, No. I.	1,0
	,, Do. II.	1,00
	,, Do. III.	1,00
4.	Marshman's History of India, ...	1,00
	Urdu do. do.	1,00
5.	Hindi Grammar, ...	3,00
	,, Arithmetic,...	1,00
6.	English and Hindi Dictionary under revision.	
7.	Uriyá Upakramaṇiká, or Introduction to Sanskrit Grammar.	1,000
8.	,, School Dictionary by the Rev. W. Miller,	2,00
9.	Bengali Gmelin's Arithmetic, Part. I.	1,000
	,, do. do. ,, II. ...	1,00
10.	Bengali and English Dictionary, ...	5,0
11.	English and Bengali Bákyábalí, ...	1,0
12.	Nilámbara Mukarjí's English Grammar in Bengali.	
13.	Introduction to Santal Language.	
14.	Uriyá Map of the World, ...	40
	,, do. Asia, ...	40
	,, do. Europe, ...	40
	,, do. India, ...	40
	,, do. Orissa, ...	40
15.	Bengali Map of America, ...	50
16.	,, ,, Africa in Press.	
17.	A new Map of Bengal and Maps of 20 principal Districts under the Government of Bengal.	

BOOKS REPRINTED.

Besides the works above noticed, fresh editions of the following have been printed. Of these, Clift's first Geography has been thoroughly revised. The demand being very great, large numbers of these books have been printed.

List.

English Spelling, No. I.	15,000
,, Prose Reader, No. I.	8,000
,, do do. ,, II.	5,000
,, do do. ,, III.	5,000
,, do do. ,, IV.	6,000
,, do do. ,, V.	3,000
,, Poetical do. ,, I.	10,000
,, do do. ,, II.	6,000
,, do do. ,, III.	6,000
,, Woollaston's Elements of Grammar, ...	20,000
,, Clift's First Geography, ...	30,000
,, First four books of Euclid, ...	3,000
,, Yates' Second Geography, ...	6,000
Bengali Patra Kaumudí, ...	6,000
English Arithmetical Tables, ...	10,000
Urdu Reader, No. I., ...	8,000
Bengali Byákaraṇa Prabes'a, ...	15,000
,, Harle's Gaṇitáṇka, ...	2,000
,, May's Aṇkapustaka, ...	1,000
,, Dhárápáṭh, ...	15,000
,, Kshetra Tattva, ...	12,000
,, Prákrita Bhugola, ...	3,000
Uriyá Nítikathá, part I.	10,000
,, do. ,, II.	8,000
,, do. ,, III.	5,000
,, Tarkalaṇkár's Grammar, ...	6,000

Uriyá Primer, ...	10,000
,, Glossary to Nítikathá, ...	5,000
,, Pátiganita, part I.	10,000
,, do. ,, II.	4,000
,, History of Orissa, ,, I.	2,000

The following is a list of works that were in press at the end of 1867 :—

Bengali Map of America.
Ditto Africa.
Bengali Patra Kaumudí, parts I. and II.
English and Urdu Romanized School Dictionary, (new edition).
Bengali and English Dictionary, (new edition).
Uriyá Poetical Reader, No. I.

BOOKS PURCHASED.

When the Society first came into existence, the attention of the Committee was almost entirely devoted to the preparation as well as the circulation of books. It affords the Committee peculiar gratification to find that much in the way of preparation and publication, is now in the hands of the educated portion of the Native community; many highly approved school books being now brought out by private enterprise; the main *circulation*, however, is still through the means of the Society's Agencies. The demand being on a ratio with the supply, the Society is able to make large purchases, and to send the books into the interior of the country. The demand for standard English books, being equally great, the Society brings

out large supplies from Great Britain. The following is a statement of the books and other apparatus purchased here, and brought out from England during the last two years.

List.

Names of Parties.	1866. No. of Copies.	1867. No. of Copies.
Sanscrit Press, ...	68,936	79,586
Messrs. G. C. Hay and Co., ...	38	2
Bábu Bholanath Mookerjea, ...	102	381
Messrs. Day and Co., ...	968	1,983
Calcutta Christian School Book Society, ...	1,123	623
Mr. F. Moran, ...	191	24
Messrs. R. C. Lepage and Co., ...	87	128
Messrs. W. Newman and Co , ...	130	26
Messrs. P. S. D'Rozario and Co., ...	845	785
Asiatic Society of Bengal, ...	119	5
Bábu Dinonath Biswas, ...	2,224	2,603
Bábu Ramgoti Shurma, ...	2,000	1,900
Bábu Jodoo Gopal Chatterjee, ...	2,251	5,526
Baptist Mission Press, ...	720	457
Bábu Kadernath Banerjee, ...	185	1
Stanhope Press, ...	3,422	2,193
Messrs. Thacker, Spink and Co., ...	341	203
Bábu Borodapersad Mozoomdar, ...	910	2,355
Messrs. E. Lazarus and Co., ...	24	0
Bábu Bhoodeb Mookerjee, ...	937	100
Bábu Chundy Churn Banerjee, ...	1,350	2,724
Bábu Sreenath Bose, ...	700	300
Bábu Puddo Chunder Nath, ...	651	1,130
Múnshi Ashit Khan, ...	24	0
Bábu Audit Churn Addy, ...	19	0
Bábu Grish Chunder Shurma, ...	1,390	171
Bábu Peary Churn Sircar, ...	12,740	13,550
Bábu Gopal Chunder Banerjee, ...	155	37

Names of Parties.	1866. No. of Copies.	1867. No. of Copies.
Serampore Press, ...	1,250	1,700
Bábu Hurry Mohun Mookerjee, ...	4,000	504
Prabhákar Press, ...	2	0
Bábu Sreenath Pan, ...	10	3
Bábu Laul Mohun Bhuttacharjee, ...	25	121
Bábu Gopal Chunder Bose, ...	250	4,000
Bábu Dwarkanath Shurma, ...	61	0
Bábu Goopekissen Mitter, ...	53	105
Messrs. T. Nelson and Sons, London, ...	3,045	478
„ Routledge, Warne and Routledge, London,	1,388	1,201
„ W. and R. Chambers, Edinburgh,	15,817	4,325
„ Longmans, Green and Co., ...	10,428	12,370
„ Oliver and Boyd, ...	7,181	6,126
„ Macmillan and Co., ...	775	0
„ Sanders and Cones, ...	2	1
Medical College, ...	4	0
Bábu Rájendralála Mitra, ...	200	354
Bábu Dinonath Mookerjee, ...	455	0
Bábu Umbica Churn Bose, ...	30	0
Bábu Gopal Chunder Bhuttacharjee, ...	122	0
Bábu Gopal Chunder Doss, ...	9	0
Bábu Muddon Mohun Mudock, ...	0	120
Bábu Shumbhoo Churn Addy, ...	0	19
Bábu Grish Chunder Gangooly, ...	0	12
Bábu Ishan Chunder Chunder, ...	0	26
John Murray, Esq., London, ...	337	919
Bengal Military Orphan Press, ...	5	1
Bábu Bromo Mohun Mullick, ...	200	0
Messrs. R. M. Bose and Co., ...	2	0
Fort William College, ...	13	2
Rev. K. M. Banerjee, ...	0	7
Bábu Koylas Chunder Sett, ...	0	25
Bábu Nobin Chunder Dutt, ...	0	4
From Bazar, ...	79	4
Total Nos. ...	1,48,325	1,50,020

NAMES OF ARTICLES.	1866.	1867.
Maps bought, ...	77	80
Do. imported from England,	244	414
Quills, ...	21475	12700
Swan Quills, ...	25	6
	reams.	reams qrs.
French Foolscap, ...	96	75 10
	doz.	doz.
Slates bought, ...	1	241-3
Do. imported from England,	386	0
	reams qrs.	reams qrs sheets.
Pot Paper, ...	5	2
Letter Paper, ...	95-13	94-5
Note Paper, ...	20-16	9-10
Blotting Paper, ...	5-5	1-8
Serampore Paper, ...	49-10	63-13-22
Colored Pencils, ...	2 dozen.	1 dozen.
Black Lead Pencils, ...	15-4	14-10
Scissors, ...	0	3
Wafers, ...	10 boxes.	6 boxes.
Marble Paper, ...	0	1 qr.
Royal Paper, ...	20 reams.	10 qrs.
Drawing Pencils, ...	2 dozen.	7 dozen.
Steel-pens, ...	57 boxes.	22 boxes.
Do. do. Magnum bonum, ...	15 ,,	4 ,,
Prismatic Compass, ...	1	0
Pen-holders, ...	580	120
Indian Rubber, ...	12 pieces.	1 piece.
German Paper, ...	6 reams.	19 re. 9 qrs.
Ivory-holders, ...	11 dozen.	0
Paste board, ...	2 pieces.	0
Cartridge Paper, ...	1 sheet	12 qrs.
Rulers, ...	9	10
Ink, ...	6 bottles.	0
Port Folio, ...	2	5
Sand Paper, ...	4 sheets.	0

Names of Articles.	1866.	1867.
Colored Chit Paper, ...	4 re. 10 qrs.	0
Envelopes, ...	1975	1600
Eng. Foolscap, ...	34 re. 10 qrs.	34 reams.
Penknives, ...	182	104
Pen Machine, ...	13	4
Ink Powder, ...	57 packets	12 packets
Color box, ...	0	1
Inkstand, ...	34	0
Black Board, ...	3	10
Globes imported from England,	14	0
Johnston's maps, in case, ...	2 sets.	0
Slate Pencils, imported from England, ...	52500 boxes.	0
Blank Book, ...	0	2

A great number of books have also been placed by Authors and Proprietors of Presses, in the Society's Depository for diffusion through the Society's Agencies. The following is a list of the books, &c., that have been received for sale on commission :—

	1866. No of Copies.	1867. No of Copies.
Bábu Borodaprosad Mozoomdar, ..	50	0
Bábu Peary Laul Shome, ..	400	400
Bábu Gobind Chunder Bose, ..	100	0
Bábu Chundee Churn Banerjee, ..	4587	4682
Bábu Harradhon Chuckerbutty, ..	25	11
Bábu Mohimchunder Doss, ..	50	0
Bábu Audit Churn Addy, ..	6	205
Bábu J. C. Bose and Co., ..	5	0
Rev. N. Brice, Dinapore, ..	250	764
Bábu Umbica Churn Bose, ..	259	0
Bábu B. L. Chunder, ...	0	22

	1866. No of Copies.	1867. No of Copies.
Bábu Rangolál Banerjee, ..	100	0
Bábu Mohendronath Shome, ..	41	145
Bábu Russicklall Sircar, ...	0	99
Rev. C. Bomwetsch, ...	0	8053
Munshí Abdul Masih, ...	0	20
Maps from Surveyor General's Office,	262	3 Maps.

DISTRIBUTION OF BOOKS.

Having thus given the Statements of books and maps, &c., printed and procured by the Society, the Committee will now furnish abstracts of books, maps, and other School materials issued from the Depository during the last two years.

Abstract.

	1866.	1867.
English, ...	89,044	78,963
Sanscrit, ...	3,279	1,797
Bengali, ...	96,997	1,20,150
Hindí, ...	4,733	10,576
Uriyá, ...	21,888	21,435
Santál, ...	22	2
Khásiá, ...	609	905
Persian, ...	77	174
Urdu, ...	2,565	1,517
Anglo Asiatic, ...	11,063	10,250
Total, ..	2,30,277	2,45,769

School Apparatus.

Description.	1866.	1867.
	Number.	Number.
Copy books, ...	2026	1349
Copy slips, ...	1127	1325
English Maps, ...	291	253
Bengali ditto, ...	633	505
Urdu ditto, ...	1	10
Uriya ditto, ...	84	59
Hindi ditto, ...	1	12
Philosophical ditto, ..	7	0
Framed Slates, ...	3959	3694
Book Slates, ...	11	94
	reams qrs	reams qrs.
Paper, ...	353-17	311-6
Blotting paper, ...	4-9	2-1
Slate pencils, ...	37889	45042
Lead ditto, ...	3906	2508
Quills, ...	22725	14281
Boards, ...	5	10
Plates, illustrative of Natural History, ...	0	0
Paste Boards, ...	2	0
Mathematical Instruments, ...	1 box.	1 box.
Globes, ...	6	11
Compasses, ...	10	15
Port-folios, ...	2	5
Penknives, ...	163	83
Erasers, ...	12	4
Color boxes, ...	0	1
Pen Machines, ...	13	6
Rulers, ...	10	11
Indian Rubber, ...	12	15
Wafer, ...	10 boxes.	6 boxes.

DESCRIPTION.	1866.	1867.
Inkstands, ...	76	0
	boxes.	boxes.
Steel-pens, ...	73	24.1
Toy box, containing the Bengali Alphabet, ...	90	86
	sheets	sheets.
Picture Alphabet, ...	486	311
Envelopes, ...	1664	1400
Ink Powder, ...	79 packets.	0
Ink, ...	10 bottles.	5 bottles.
Pen-holders, ...	674	384
Majenta, ...	0	4 packets.

It was shown in the last Report that the largest number of books issued since the Society was established, was in 1864 and 1865. On comparing the above abstracts with those of 1864 and 1865, we get the following :—

1866 = 230277	1867 = 245769
1864 = 169418	1865 = 184043
Increase 60859	Increase 61726
1865 = 184043	1866 = 230277
1866 = 230277	1867 = 245769
Increase 46234	Increase 15492

Increase 1865 and 1866 =	46234
Ditto 1866 and 1867 =	15492
	2÷61726
Annual average increase =	30863
Increase 1863 and 1864 =	30048 } Vide last Report.
Ditto : 1864 and 1865 =	14625 }
	2÷44673
Annual average increase, ...	22336½

The above comparison shews that there has been an increase of 60,859 and of 61,726 in 1866 and 1867 over 1864 and 1865 respectively; and that the annual average increase in 1866 and 1867 is 30,863, exceeding the annual average increase of 1864 and 1865 by 8,527. This, the Committee trust, will be found satisfactory.

The mode of circulating the books through a wide-spread system of Agency, has been mentioned in former Reports. The following is a list of the Agents employed by the Society to supply the Schools at the stations, or the neighbourhood of stations, to which they are attached. The Agents in Bengal are chiefly School-masters and Deputy Inspectors in the Government Education Department; those in the North Western Provinces, are either Missionaries themselves, or persons under their immediate superintendence. The list shows that 52 new Agents have been appointed in addition to those mentioned in the last Report.

List of Agents for the Calcutta School-Book and Vernacular Literature Society.

Akyab,	...	E. Fell, Esq.
Allahabad,	...	Bábu Yunas Singh.
Agra,	...	Rev. J. Gregson.
Azimghur,	...	Bábu Preo Nath Ghose.
Bauleah,	...	Bábu Shiva Kinkur Mitter.
Bancoorah,	...	Bábu Nobo Chunder Chuckerbutty.
Bhaugulpore,	...	Bábu Boidonath Taruffdar.
Burrisaul,	...	Bábu Wooma Churn Ghose.
Baraset,	...	Bábu Kedar Nath Mookerjee.

Benares,	...	Bábu Braj Bhoosun Dass.
Beerbhoom,	...	Bábu Mohendro Narain Mookerjee.
Balasore,	...	Bábu Shib Doss Bhuttacharjee.
Bareilly,	...	Bábu Nund Kishore.
Berhampore,	...	Bábu Gopal Narain Chowdry.
Bograh,	...	Bábu Grishchunder Sircar.
Bagirhaut,	...	Bábu Hurro Nath Chuckerbutty.
Chatmore,	...	Bábu Anundnath Bhuttacharjee.
Chota-Nagpore,	...	Bábu Rakhal Chunder Chatterjee.
Chuprah,	...	George Wright, Esq.
Commillah,	...	Moulvie Abdool Lutteeff.
Chittagong,	..	Bábu Oma Cant Dey.
Cuttack,	...	Bábu Umer Nath Chatterjee.
Cuttack,	...	Bábu Brojonath Banerjee ; additional.
Cachar,	...	Bábu Hurro Kissore Gupta.
Cutwa,	...	Bábu Chunder Nath Biswas.
Cooch Behar,	...	Bábu Nilmonee Chatterjee.
Contai,	...	Bábu Aghore Nauth Banerjee.
Dacca,	...	Bábu Koylash Chunder Ghose.
Dacca,	...	Bábu Dino Nath Singho ; additional.
Digapoteah,	...	Bábu Gourungchunder Sircar.
Debrooghur,	...	Bábu Bunko Behary Bhuttacharjee.
Darjeeling,	...	J. Thomas, Esq.
Dinagepore,	...	Bábu Chundra Nath Sen.
Dinagepore,	...	Bábu Hurraykristo Doss ; additional.
Dinagepore,	...	Bábu Jogurnath Sircar ; additional.
Deoghur,	...	Bábu Mon Mohun Roy.
Furreedpore,	...	Bábu Saroda Kant Sein.
Gya,	...	Bábu Tribhoobun Singh.
Gowhatty,	...	Bábu Dino Nath Mookerjee.
Gowhatty,	...	Bábu Juggobundo Sen ; additional.
Gowalparah,	...	Bábu Bissesshur Sein.
Gowal Chamutt,	...	Bábu Chunder Coomar Ghose.
Jessore,	...	Bábu Kalee Kant Mitter.
Jehanabad,	...	Bábu Ishan Chunder Koar.

Jounpore,	...	Bábu Dino Nath Banerjee.
Jamalpore,	...	John Browne, Esq.
Krishnaghur,	..	Bábu Brojo Nath Mookerjee
Kooshtea,	..	Bábu Dwarkanath Sandyal.
Kaleeparah,	...	Bábu Tripoorah Churun Dass.
Khoordah,	...	Bábu Goope Nath Bose.
Kendraparah,	..	Munshi Mahomed Muzhur.
Kakina, Rungpore,	...	Bábu Ughorenath Moitra.
Khyouk Phyoo,	...	H. Margenout, Esq.
Midnapore,	...	Bábu Rameshur Sein.
Midnapore,	...	Bábu Shurbo Shook Chatterjee; additional.
Mymensingh,	...	Bábu Obboy Chunder Sein.
Maldah,	...	Bábu Bipro Das Sen.
Mugoorah,	...	Bábu Bisto Chunder Dass.
Moradabad,	...	E. A. Phillips, Esq.
Moradabad,	...	Bábu Beni Moshah Banerjee; additional.
Mugrahat,	...	Rev. P W. Thomas.
Monghyr,	...	Sheik Fuzulloolah.
Mozurfferpore,	...	Bábu Gowree Pershad.
Mungledye,	...	Rev. S. Endle.
Noakhally,	...	Bábu Addy Nath Mitter.
Nowgong,	...	Bábu Khetter Mohun Das.
Ooterparah,	...	Bábu Dwarka Nath Bose.
Patna,	...	Syud Qummoruddeen Ahmed.
Pubna,	...	Bábu Ishan Chunder Shurma Biswas
Pooree,	...	Bábu Deno Bundo Mahanty.
Purneah,	...	Bábu Peary Mohun Dutt.
Puruliah,	...	Bábu Sree Nath Dutt.
Prome,	...	S. M. Mackertich, Esq.
Pertabgurh,	...	Munshi Abdool Hye.
Rampore Bauleah,	...	Bábu Mohine Chunder Mohunta.
Ranaghat,	...	Bábu Kullymoy Ghuttuck.
Rangoon,	...	Rev. J. E. Marks.
Rungpore,	...	Bábu Debendra Nath Banerjee.
Rungpore Dhap,	...	Bábu Shama Churn Mozoomdar.

Boorkee,	...	Rev. R. Hickey.
Rawul Pindee,	...	Bábu Sohun Lall.
Rajshaye,	...	Bábu Mohim Chunder Mahanty.
Sehore, Bhopal,	...	Pundit Gunesh Shastree.
Santipore,	...	Bábu Abraham Tustoo Chunder Bis- [was.
Santipore,	...	Bábu Woomes Chunder Lahoory; ad- [ditional.
Sylhet,	...	Bábu Kirty Chunder Dey.
Serajgunge,	...	Bábu Ram Chunder Bhoomic.
Shonarung,	...	Bábu Dwarkanath Gangooly.
Tumlook,	...	Bábu Kedar Nath Banerjee.
Umritsur,	...	Rev T. Storrs.
Tipperah, Bramenbarioh,		Bábu Huri Churn Nundy.
Tezpore,	...	Bábu Koylash Chunder Dey.
Vicrampore, Dacca,	...	Bábu Nobin Chunder Roy.

Deputy Inspectors of Schools who are also Agents for the Society.

Bograh,	...	Bábu Bhoobun Mohun Raha.
Bancoorah,	...	Bábu Charu Chandra Chatterjee.
Burrisaul,	...	Bábu Bhubun Mohun Naogee.
Burdwan,	...	Bábu Surrut Chunder Chatterjee.
Commillah,	...	Bábu Uma Kishore Roy.
Chittagong,	...	Bábu Koylash Chunder Sein.
Chota-Nagpore,	...	Bábu Charu Chunder Chatterjee.
Cachar and Sylhet,	...	Bábu Nobo Kissore Sein.
Cooch Behar,	...	Bábu Abboy Churn Ghose.
Dinagepore,	...	Bábu Hurro Chunder Banerjee.
Gowhatty,	...	Bábu Chunder Mohun Gossain.
Hazareebaugh,	...	Bábu Bireshur Chuckerbutty.
Jessore, Amrito Bazar,	...	Bábu Shisira Coomar Ghose.
Jessore,	...	Bábu Kartick Chunder Roy.
Jamalpore, West Mymensing,	...	Bábu Probhat Chunder Sein.

Moorshedabad,	...	Bábu Juggeshur Mookerjee.
Nattore,	...	Bábu Hurrishchunder Bagchi, B. A.
Noakhally,	...	Bábu Nundo Lall Sein.
Rajshaye,	...	Bábu Peary Mohun Mookerjee.
Rungpore,	...	Bábu Shama Churn Shurma.
Sibsaugor,	...	Bábu Preo Lall Burruwah.
Tezpore,	...	Bábu Surrut Chunder Dass.

A list of the places at which supplies from the Society have been sent, other than places where the Society has Agencies, is also subjoined.

List.

Allygurh.	Bhowanipore.	Gwalior.
Abbotabad.	Behar.	Gonda.
Almorah.	Coconada.	Ganjam.
Ajmere.	Chyebassa.	Howrah.
Alipore.	Cawnpore.	Hazareebaugh.
Buxar.	Cossipore.	Hissar.
Burhee.	Chunar.	Hooghly.
Bramenbariah.	Chowgacha.	Hurdui.
Burdwan.	Cherapoonjee.	Hajepore.
Bullooah.	Combaconum.	Humeerpore.
Bombay.	Chumparun.	Hossenpore.
Budaon.	Chundernuggur.	Huridhae.
Baitwal.	Callipore.	Indore.
Bankipore.	Chundergonah.	Ilsoba.
Bhora.	Dera Ghazie Khan.	Jelaldee.
Bundlecund.	Dugshai.	Jubbulpore.
Bhopal.	Etawah.	Jehanabad.
Bangalore.	Futtehghur.	Jeypore.
Burrakur.	Ferozepore.	Joynagore.
Bugoohur.	Futtehpore.	Jutogh.
Banda.	Ghazeepore.	Jajepore.

Julpigoory.
Jumoocady.
Kakinah.
Kamptee.
Kandi.
Konnuggur.
Kussowlie.
Kupoorthalah.
Khasia Hills.
Khoordah.
Kaligolla.
Khurrugdihie.
Lucknow.
Lahore.
Loodiana.
Lullutpore.
Lushkar Gwalior.
Mymensing.
Mirzapore.
Mhow.
Meerut.
Mean Meer.
Muttra.
Mergui.
Morar, Gwalior.
Madareepore.
Maunpore.
Mynpoorie.
Morar.
Mooktagacha.
Mooltan.
Mungledye.
Manicktollah.
Maubhoom.
Mount Aboo.
Mynagorie.
Nuddea.
Nagpore.
Nusseerabad.
Nundoorah.
Neemuch.
Nattore.
Oolooyee.
Purulia.
Potooleah.
Pertabghur.
Paikparah.
Puphoond.
Raepore.
Ramnuggur.
Roy Bareilly.
Ramree.
Ramnarainpore.
Rannaghat.
Serampore.
Sultanpore.
Sumbulpore.
Shirpore.
Saharunpore.
Sundeep.
Shajehanpore.
Sealkote.
Simla.
Shahabad.
Shillong.
Sreedhurpore.
Saugor.
Tezpore.
Taljharie.
Todgurh.
Umritsur.
Umballa.
Vizianagram.

The annexed Statement of the stock of books and school materials in the hands of the Agents, will shew the capital absorbed in supplying the local Depôts. It is needless to say that there is much risk in this essential part of the Society's business, bad debts being constantly incurred.

	No. of Books.	Selling value of Books.	Selling value of School materials.
Agents of the Society,.....	1,27,224	59,697 8 10	4,146 4 0
Depy. Inspectors of Schools also Agents of the Society,	53,140	20,109 4 3	2,052 3 6
Total, ...	1,80,364	79,806 13 1	6,198 7 6

It may also be stated that specimens of books in English, Bengali, Hindi, Urdu, Santhal, and Khasia, have been obtained from the Society by Captain Eales, Emigration Agent for the Mauritius Government, for laborers in that colony.

STATE OF THE FUNDS.

Since the suspension of payment by the late Agra and Masterman's Bank in June 1866, the funds of the Society have been lodged in the Bank of Bengal. The balance due at the time of the stoppage of the Agra Bank, was Rs. 1,401-11-11 on account of the School Book Department of the Society.

The Bank having since resumed business, the Society's claims have been paid with interest, except a balance of Rs. 281-7-8, which will be soon realized.

Annexed are Abstracts of receipts and disbursements for 1866 and 1867 :—

Cash Abstract for 1866.

Dr.

To Balance of 31st December, 1865.						
„ Fixed Deposit in Agra Bank, Rs.	10,000	0	0			
„ Floating Account in Agra Bank,	1,257	2	6			
In Office, Cash, ...	833	3	6			
In Office, Stamps,...	73	12	10			
				12,164	2	10
„ Government grant, ...	...		...	6,270	0	0
„ Sales in Depository for Cash, ...	19,433	13	6			
„ Town Bills realized, ...	2,455	13	6			
„ Remittances from Agents, ...	43,528	14	11			
„ Ditto ditto other parties, ...	20,883	3	3			
				86,301	13	2
„ Interest on Government Securities,	1,200	0	0			
„ Commission on purchase of Stamps,	66	10	6			
„ Interest on Fixed Deposit of Rs. 10,000, ...	299	5	2			
„ Rent Account, ...	400	0	0			
„ Govt. grant for Uriya Maps, ...	1,750	0	0			
				3,715	15	8
			Rupees,	1,08,451	15	8

Cr.

By House Rent, ...	2,165	0	0			
„ Establishment, ...	8,841	3	9			
„ Books, &c., purchased from Bazar and local Libraries, ...	43,783	3	0			
				54,789	6	9
„ Dispatch of Books, &c., ...	3,620	0	11			
„ Miscellaneous, ...	2,584	0	9			
				6,204	1	8
„ Books, &c., purchased from Great Britain, ...	...		...	21,386	15	5
„ Printing and Binding, ...	...		...	18,929	6	9
„ Balance in Agra Bank, ...	...		...	1,041	2	9
„ Floating Account in Bank of Bengal, ...	3,858	15	3			
In Office, Cash, ...	2,138	12	0			
In Office, Stamps, ...	103	3	1			
				6,100	14	4
			Rupees,	1,08,451	15	8

Cash Abstract for 1867.

Dr.

To Balance of 31st December, 1866.						
„ Floating Account in Bank of Bengal, ...	3,858	15	3			
In Office, { Cash, ...	2,138	12	0			
In Office, { Stamps, ...	103	3	1			
				6,100	14	4
„ Balance in Agra Bank, ...				1,041	2	9
„ Government grant, ...				6,270	0	0
„ Sales in Depository for Cash, ...	24,087	6	9			
„ Town Bills realized, ...	2,407	13	9			
„ Remittances from Agents, ...	48,819	1	6			
„ Ditto ditto other parties, ...	22,255	12	3			
				97,570	2	3
„ Interest on Government Securities, ...				1,800	0	0
„ Commission on purchase of Stamps, ...				103	10	0
Rupees, ...				1,12,885	13	4

Cr.

By House Rent, ...	2,061	12	0			
„ Establishment, ...	9,368	9	9			
„ Books, &c., purchased from Bazar and local Libraries, ...	42,173	4	4			
				53,603	10	1
„ Dispatch of Books, &c., ...	4,517	10	6			
„ Miscellaneous, ...	1,888	9	9			
				6,406	4	3
„ Books, &c., purchased from Great Britain, ...				20 268	1	9
„ Printing and Binding, ...				20,663	7	9
„ Balance in Agra Bank, ...				281	7	8
„ Floating Account in Bank of Bengal, ...	10,429	1	3			
In Office, { Cash, ...	820	12	6			
In Office, { Stamps, ...	413	0	1			
				11,662	13	10
Rupees, ...				1 12,885	13	4

By comparing the above Statements with those of previous years, it will be found that there has been a considerable increase in the sales. The total amount realized by sales in 1864, was Rs. 54,577-0-8; and in 1865, Rs. 64,317-11-9. In 1866 and 1867, the two years' operations under report, the amount of sales was Rs. 86,301-13-2 and 97,570-2-3 respectively; shewing an increase of Rs. 31,724-12-6 in 1866 over 1864, and of Rs. 33,252-6-6 in 1867 over 1865. The contra side of the Abstracts shows the expenses for the two years; the largest items are, of course, for books, &c., purchased. The amount expended for the dispatch of books, &c., may be looked upon as very large, but this is accounted for by the larger quantities of supplies sent to the Mofussil during the last two years, and by the increased rates of Book post under Act XIV. of 1866, which came into operation since May, 1866. Besides the amount mentioned in the Abstracts as paid by the Society for the dispatch of books into the country, the Society pays also the charges which are incurred by the Agents in landing packages sent to them, boat and cooly hire and other incidental items which the Agents deduct from their sale proceeds. The Agents are thus enabled to sell the books at the Society's prices; the Agents themselves being remunerated by a commission of generally 10 per cent. on the sales.

The total amount of charges deducted by the Agents during the last two years, averages Rs. 1,000 annually, and the average of the amounts given in the Abstracts, is Rs. 6,305, making a total of Rs.

7,305, which has been paid by the Society for bringing their store of school books within reach of the people. The total amount of commission allowed to Agents was Rs. 4,114-12-10 in 1866, and Rs. 4,343-13 in 1867.

The balance shown in the Abstract at the end of December 1867, was Rs. 11,662-13-10, but the amount of bills that remained unpaid at the end of 1867, was in excess of this balance. This was owing to larger supplies than in former years, brought from England to meet the demands on the Depository. The stock on hand at the end of 1867, valued at selling prices, amounts to Rs. 2,05,946-10-11, and the amount of 4 per cent. Government Promissory Notes belonging to the Society and lodged in the Bank of Bengal, amounts to Rs. 30,000.

It is not of course the object of the Society to accumulate profits. Their object and desire is to expend in the backward and outlying provinces whatever profit may arise from their operations in the more advanced parts of the country.

VERNACULAR LITERATURE DEPARTMENT.

In this department it is to be stated that Bábu Shama Churn Mozoomdar's translation of the "Life of Alfred the Great," which was mentioned in the last Report as being in the Press, has been printed.

The "Rahasya Sandarbha," the illustrated monthly Magazine of Science, Literature, and Arts, edited by Bábu Rájendralála Mitra, has been published in regular numbers down to No. 44.

The Bengali translation of the book called the "House I live in," which was entrusted to the late Pundit Ramnarain Vidyáratna, was not ready when the Pundit died. The late Pundit was paid Rs. 250 for the work, and the Committee is now negotiating for its completion.

A Sub-Committee consisting of the Rev. J. Long and Bábu Rájendralála Mitra, has been appointed to confer together with a view to adding to the list of books in the Vernacular Literature Department. They have already undertaken to prepare a collection of Proverbs in Bengali in two parts; Part I. to contain a collection of Bengali Proverbs; Part II. to contain a selection from European and Asiatic Proverbs, translated by Bábu Rangalál Banerjee; each book will not exceed a 12mo. Vol. of 100 pages. The first part of the work is just out of the Press; the second part has gone to Press.

As regards the distribution of books in this Department, the Committee regret to state that the sales continue to be small, but they hope soon to make arrangements for the employment of book-hawkers in order to make the Society's books better known. A detailed list of the books issued during 1866 and 1867, is subjoined:—

List.

	1866.	1867.
Lamb's Tales, ...	2	7
Matsya Nárí, ...	23	7
Chínadesíya Bulbul, ...	39	27
Susílár, Upákhyána, Part I.	230	108
Ditto ditto, II. ...	201	114

	1866.	1867.
Susílár Upákhyána, Part III. ...	114	123
Jívarahasya, Part I.	52	21
Ditto ditto II.	16	12
Silpika Darsaṇa, ...	19	11
Robinson Crusoe, ...	97	59
Kutsit Haṅsasábaka, ...	15	6
Manoramya Páṭha, ...	49	23
History of Rájá Pratápáditya, ...	27	12
Brihat Kathá, Part I.	21	10
Ditto ditto II.	18	8
Khagola Vivarana,...	20	13
Sivají Charitra, ...	24	54
Ganges Canal, ...	2	3
Kathátaranga, ...	20	15
Abodha, ...	11	5
Paul and Virginia, ...	69	57
Dukshiní Mátá, ...	38	61
Life of Núrjahán, ...	42	36
Ahalyá Haḍḍiká, ...	27	7
Mujáhidsháh, ...	19	6
Four Winds, ...	12	2
Chakmakir Báxa, ...	40	52
Baḍakailása, &c., ...	24	35
Bichára, ...	6	3
Elizabeth, ...	38	23
Hitakathávalí, ...	29	5
Jahánirár Charitra, ...	22	13
Wild Swans, ...	25	9
Japan Opened, ...	14	8
Rise and Progress of the Saracens,	23	23
Life of Nának, ...	36	37
Life of Alfred the Great, ...	25	34
	1,489	1,049

An Abstract of the number of books, with their value, remaining in the hands of the Agents at the end of 1867, is given below:—

Abstract.

	No. of Books.	Selling value of Books.
Agents of the Society, ...	1,877	537 11 9
Deputy Inspectors of Schools, who are Agents of the Society, ...	1,885	411 0 3
Total, ...	3,762	948 12 0

With reference to the financial state of this department, it has to be stated that the balance lodged in the Agra and Masterman's Bank when that Bank stopped business, was Rs. 2,500 fixed deposit, and Rs. 316-14 current account; but, as already stated, the Bank having resumed business, has paid three dividends of the money due; the balance, which will be soon realized, is Rs. 657-2-4.

The usual Abstracts of Receipts and Disbursements for 1866 and 1867, are annexed.

DR. *Abstract Account of the Vernacular Literature Department for the year* 1866. CR.

TO BALANCE LAST YEAR.											
Fixed Deposit Account in Agra Bank,				2,500	0	0					
Floating Account in ditto, ...				402	5	6					
In Office, Stamps, ...	20	0	6								
In Office, Cash, ...	5	11	3								
... ...				25	11	9					
							2,928	1	3		
GOVERNMENT GRANT, ...							1,800	0	0		
SALES.											
Sold in Depository for cash, ...				114	11	9					
Town bills realized, ...				21	13	3					
							136	9	0		
SUBSCRIPTIONS.											
For "Rahasya Sandarbha," ...							366	4	3		
INTEREST ON											
Fixed Deposit, ...				123	3	5					
Floating Account, ...				3	9	9					
							126	13	2		
Total, Rupees, ...							5,357	11	8		

BY ESTABLISHMENT.									
Salaries of Native Clerk and Sircars, ...							400	7	3
EDITING "RAHASYA SANDARBHA."									
Babu Rajendralala Mitra, ...							900	0	0
PRINTING AND BINDING.									
Baptist Mission Press Bills :—									
Life of Nanuk, ...				55	5	6			
"Rahasya Sandarbha," Nos. 24 to 32,				733	0	0			
Life of Alfred the Great, ...				177	1	0			
Circular, ...				15	0	0			
							980	6	6
Babu Shamachurn Mozoomdar, ...									
For Life of Alfred the Great, ...				113	0	0			
Babu Mudhoosuddan Mookerjee for books, ...				33	0	0			
							146	0	0
STAMPS									
For "Rahasya Sandarbha" &c., ...							51	3	6
MISCELLANEOUS.									
Receipt Stamps, ...				1	15	0			
Cooly hire, &c.				47	7	3			
							49	6	3
Balance in Agra Bank, ...							2,207	12	5
Floating Account in Bank of Bengal,				585	4	9			
In Office, Stamps, ...	6	10	0						
In Office, Cash, ...	30	9	0						
				37	3	0			
							622	7	9
Total, Rupees, ...							5,357	11	8

In conclusion, the Committee beg to draw your attention to a correspondence which will be found printed in the Appendix arising from a representation made to Government by the Calcutta Trade Association with reference to the grant-in-aid accorded by Government to the operations of this Society in both its School Book and Vernacular Literature Department. The Government of Bengal has decided not to withdraw from the Society, the aid which it has received for the last 46 years, or in any way to interfere with its operations. It will be the endeavour of the Committee, to justify this determination by renewed efforts for the promotion of education in the immense field which they occupy.

Dr. *Abstract Account of the Vernacular Literature Department for the year* 1867. Cr.

To Balance last month.									
Agra Bank,...							2,207	12	5
Floating Account in Bank of Bengal,				585	4	9			
In Office, { Stamps, ...	6	10	0						
In Office, { Cash, ...	30	9	0						
				37	3	0			
							622	7	9
Government Grant							1,800	0	0
Sales.									
Sold in Depository for cash ...				79	11	3			
Realized from Agents				178	9	4			
Town bills realized				7	15	0			
							266	3	7
Subscriptions.									
For "Rahasya Sandarbha,"							266	12	0
Total, Rupees.....							5,163	3	9

By Establishment.									
Salaries of Native Clerk and Sircars, ...							429	0	0
Editing "Rahasya Sandarbha."									
Bábu Rajendralala Mitra, ...							700	0	0
Printing and Binding.									
Baptist Mission Press Bills:—									
"Rahasya Sandarbha" No. 33 to 40.							664	0	0
Paid for Illustrations for the "Rahasya Sandarbha,"							168	0	0
Paid Bábu Mudhoosuddan Mookerjee for books, ...							85	9	6
Stamps									
For "Rahasya Sandarbha," &c.							42	9	0
Miscellaneous.									
Receipt Stamps				0	13	0			
Cooly hire, &c.				6	5	6			
							7	2	6
Balance in Agra Bank							657	2	4
Floating Account in Bank of Bengal,				2,390	10	5			
In Office, { Cash, ...		14	5	6					
In Office, { Stamps, ...		4	12	6					
				19	2	0			
							2,409	12	5
Total, Rupees							5,163	3	9

Abstract of Books in various languages issued from 1840 *to* 1867.

	1840 to 1844	1845 to 1849	1850 to 1854	1855	1856	1857	1858	1859	1860	1861	1862	1863	1864	1865	1866	1867
English,.....	74.585	69,347	125,419	41,711	60,699	46,323	38,398	46,702	50,471	46,783	46,926	57,981	70,641	68,525	89,044	78,963
Anglo-Asiatic,.	5,890	2,279	17,815	3,194	4,659	1,811	2,894	4,518	6,669	3,147	5,010	5,204	3,829	9,851	11,063	10,250
Sanscrit, ...	995	830	1,323	631	784	221	216	470	372	588	332	384	1,409	2,068	3,279	1,797
Bengali,.....	31,303	75,537	71,322	19.974	54,296	55,822	51,672	46,579	53,546	62,935	57,578	59,850	76,582	83,588	96,997	120,150
Hindi,.....	11,839	9,662	16,144	5,344	5,737	1,276	2,765	4,675	4,299	5,171	3.973	4,974	5,616	3,890	4,733	10,576
Uriya, ...	164	28	436	5	29	767	90	15	4	35	3,436	4,727	5,922	12,824	21,888	21,435
Arabic, ...	165	138	54	0	5	6	25	23	36	4	12	12	21	29	0	0
Persian, ...	1,665	1,378	3,196	899	884	441	409	392	57	120	223	261	136	71	77	174
Urdu,.....	7,666	11,674	15,706	4,288	4,895	1,344	3,784	3,618	3,226	2,868	2,234	5,300	3,930	2,683	2,565	1,517
Santal, ...			1,624	45	70	5	11	11	1	16	190	5	10	3	22	2
Khasia, ...			32	22	24	9	0	4	2	2	0	672	1,322	511	609	905
Total,.....	134,272	170,573	253,053	76,113	142,082	108,025	100,264	107,007	118,083	121,669	119,914	139,370	169,418	184,043	230,277	245,769
Annual average,	26,854	34,114$\frac{3}{5}$	50,610$\frac{3}{5}$													

Number of Books issued from the Depository from 1825 *to* 1867.

Sold in	*Total.*	*Annual average.*
1825	12,841	12,841
1826 & 27	28,668	14,334
1828 & 29	28,671	14,336
1830 & 31	27,464	13,732
1832 & 33	26,756	13,378
1834 & 35	52,243	26,122
1836 to 39 4 yrs.	123,844	30,961
1840 to 44 5 yrs.	134,272	26,854
1845 to 47 3 yrs.	109,580	36,527
1848 ...	...	30,199
1849 ...	...	32,794
1850 ...	...	35,132
1851 ...	...	60,937
1852 ...	...	41,075
1853 ...	...	47,347
1854 ...	...	68,562
1855 ...	...	76,113
1856 ...	...	142,082
1857 ...	...	108,025
1858 ...	...	100,264
1859 ...	...	107,007
1860 ...	...	118,083
1861 ...	...	121,669
1862 ...	...	119,914
1863 ...	...	139,370
1864 ...	...	169,418
1865 ...	...	184,043
1866 ...	...	230,277
1867 ...	...	245,769

Number of Books printed for the Society since 1824.

Printed in	*Total.*	*Annual average.*
1824 & 25 2 yrs.	29,600	14,800
1826 & 27 do.	21,550	10,775
1828 & 29 do.	18,250	9,125
1830 & 31 do.	23,250	11,625
1832 & 33 do.	22,200	11,100
1834 & 35 do.	48,500	24,250
1836 to 39 4 yrs.	149,050	37,262½
1840 to 44 5 yrs.	124,450	24,890
1845 to 47 3 yrs.	152,800	50,933⅓
1848 to 51 4 yrs.	115,500	28,875
1852	58,050	58,050

Printed in	*Total.*	*Annual average.*
1853 & 54 2 yrs.	127,000	63,500
1855	105,750	105,750
1856	72,500	72,500
1857	117,500	117,500
1858 & 59 2 yrs.	143,000	71,500
1860 & 61 do.	140,000	70,000
1862 & 63 do.	193,600	96,800
1864 & 65 do.	148,425	74,212½
1866 & 67 do.	290,000	145,000

Statement of Receipts from 1826 *to* 1867 *inclusive.*

	Total.			*Including subscriptions.*			*Annual average.*		
1826 & 27, 2 yrs.	Sa.Rs.31,198	15	0	9,705	11	0	15,599	7	6
1828 & 29, do.	31,239	0	6	8,214	10	7	15,619	8	3
1830 & 31, do.	29,261	15	5	6,686	10	3	14,630	15	8
1832 & 33, do.	30,654	12	4	6,417	2	2	15,327	6	2
1834 & 35, do.	37,761	14	2	4,489	8	0	18,880	15	1
1836 & 37, do.	Co.'s R. 42,273	9	8	4,854	12	3	21,136	12	10
1838 & 39, do.	46,796	9	10	4,478	2	6	23,398	4	11
1840 to 44, 5 yrs.	107,747	4	6	7,142	0	0	21,549	7	3
1845 to 47, 3 yrs.	58,135	12	0	2,423	0	0	19,378	9	4
1848 to 51, 4 yrs.	78,968	9	0	620	0	0	19,742	2	3
1852	21,353.	9	6	...			21,353	9	6
1853 & 54, 2 yrs.	49,743	7	5	40	0	0	24,871	11	8
1855...	34,627	15	8	175	0	0	34,627	15	8
1856	52,936	8	0	255	0	0	52,936	8	0
1857...	54,610	11	11	220	0	0	54,610	11	11
1858...	38,943	12	8	535	0	0	38,943	12	8
1859...	41,085	4	2	220	0	0	41,085	4	2
1860...	47,265	13	9	90	0	0	47 265	13	9
1861...	38,621	10	6	125	0	0	38,621	10	6
1862...	42,229	14	3	45	0	0	42,229	14	3
1863...	49,548	6	9	...			49,548	6	9
1864...	63,063	0	8	...			63,063	0	8
1865...	74,032	6	7	...			74,032	6	7
1866	90,017	12	10	...			90,017	12	10
1867...	105,743	12	3	...			105,743	12	3

SCHOOL BOOK DEPARTMENT.

Abstract of Balance Sheet for the year ending December 31st, 1867.

Dr.

To Baptist Mission Press,... ... ... Rs.	423	4	0
„ Sanskrit Press, ...	1,699	9	0
„ Late Government Book Agency, ...	5,718	2	5
„ Vernacular Literature Society, ...	201	4	0
„ Serampore Press, ...	262	8	0
„ Tomohur Press, ...	568	8	0
„ Government Uriya Custodian, Cuttack, ...	48	2	7
„ Oliver and Boyd, Edinburgh, ...	5,189	3	0
„ Longman & Co., London, ...	10,381	3	9
„ Nelson & Sons, London, ...	335	14	0
„ John Murray, London, ...	1,489	0	0
„ Geo. Routledge & Sons, London, ...	435	7	7
„ W. & R. Chambers, Edinburgh,...	1,552	7	2
„ Boroda Prosaud Mozoomdar, ...	372	6	0
„ Calcutta Christian Tract and Book Society, ...	206	14	6
„ Sundry small accounts, ...	4,981	11	0
„ Office rent for December, ...	170	0	0
„ Ditto Establishment, ditto,...	620	0	0
„ Balance or Nett Stock,... 1,27,956	0	5
Total, Rs.... ... 1,62,611	10	2

Cr.

By Cash in Office, ... Rs.				820	12	6
„ Bank of Bengal, ...				10,429	1	3
„ Late Agra and Masterman's Bank, Limited, ...				281	7	8
„ Postage and Receipt stamps, ...				413	0	1
„ Curator Government Book Depôt, Nagpore, ...				549	0	0
„ Mutty Lall Mitter, Hazareebagh, ...				257	0	9
„ Hurry Mohun Roy, Cooch Behar, ...				234	9	0
„ Kalley Nauth Dey, Seebsaugur, ...				121	13	0
„ Muddoosoodun Mookerjee, Sultanpore, ...				119	2	0
„ T. Smith, in charge Treasury, Cooch Behar, ...				112	10	0
„ Deputy Commissioner, Sumbulpore, ...				2,325	14	0
„ Woomesh Chunder Sein, Chota-Nagpore, ...				161	4	6
„ Govind Chunder Singh, Dacca, ...				312	1	0
„ Secretary Local Committee, Public Instruction, Dinagepore,				115	14	0
„ Sundry small accounts, ...				9,691	0	3
„ Four per cent. Government Promissory Notes, ...				30,000	0	0
„ Local Depositories, Cash due by Agents for sale of books, &c.				1,707	5	1
„ Stock of books, &c. in hand of agents about,	55,509	12	0			
„ Ditto ditto, Calcutta Depository,	35,219	15	5			
	90,729	11	5			
„ Less on account books on Commission sale,	3,852	8	3			
				86,877	3	2
„ Stock of books, &c in Ware House,...				16,430	7	11
„ Government grant for December, ...				522	0	0
„ Office Furniture, ...				1,000	0	0
„ Cost of Plates, ...				130	0	0
Total, Rs.... ... 1,62,611					10	2

VERNACULAR LITERATURE DEPARTMENT.

Abstract of Balance Sheet for the year ending December 31st, 1867.

Dr.

To Baptist Mission Press, ...	Rs.	332	0	0		
„ Sundry small accounts, ...		0	1	9		
„ Office Establishment for December 1867, ...		42	5	3		
					374	7 0
„ Balance or Nett Stock, ...					11,050	3 1
Total, Rs.					11,424	10 1

Cr.

By Balance in Bank of Bengal, ...	Rs.	2,390	10	5		
„ Late Agra and Masterman's Bank, Limited, ...		657	2	4		
„ Cash in Office, ...		14	5	6		
„ Postage stamps, ...		4	12	6		
„ Amount due from Agents, balance of account sales,		238	1	1		
„ Sundry small accounts, ...		94	0	6		
„ Calcutta School Book Society, ...		201	4	0		
„ Outstanding bills of the late Vernacular Literature Society, ...		179	5	9		
„ Ditto "Rahasya Sandarbha" subscriptions,		1,407	10	0		
„ Government grant for December 1867, ...		150	0	0		
„ Stock of books on hand, including those in the hands of the Agents and Printers, about, ...		3,332	14	0		
„ Cost of Plates, ...		2,694	8	0		
„ Furniture, ...		60	0	0		
					11,424	10 1
Total, Rs.					11,424	10 1

APPENDIX.

Correspondence connected with a complaint preferred by the Calcutta Trades Association that the operations of the Calcutta School Book Society which receives a grant-in-aid from Government, interfere with private trade.

From J B. KNIGHT, *Esq., Master, for the Committee and Members of the Calcutta Trades Association, to His Excellency the Viceroy and Governor-General of India in Council, —The Memorial of the Calcutta Trades Association,—(dated Trades Rooms, the* 12*th September* 1864.)

HUMBLY SHEWETH,—THAT your Memorialists have seen in the public newspapers of the 26th ultimo an advertisement headed, "Calcutta School Book and Vernacular Literature Society," in which it is stated that the "Society now imports books in English suited for all school classes * * *, * * at rates below English prices." In the same advertisement it is stated, that "the Society is aided by Government, and its profits are devoted to the purchase of copy-rights, chiefly of Vernacular school books."

That in a leading article in the *Hurkaru* of the same date, it is distinctly stated, evidently on authority, "that these books are offered at 10 per cent. under London prices," and the *Englishman* also draws attention to the fact in these words:— "School books can be obtained from the Society at a far lower rate than at any of the Calcutta booksellers."

That it appears, from the last Report of the Society, that no less a sum than Rupees 6,270 per annum have been given by Government for the support of the School Book Society, in addition to the sum of Rupees 1,800 in aid of the publication of Vernacular literature.

That your Memorialists find, from the published reports of the Society, that the average annual amount received by sales of

books is a little more than Rupees 30,000, so that the Government grant is equal to a subsidy of 20 per cent.

That while your Memorialists fully recognise the importance of encouraging the spread of Vernacular literature of a wholesome character among the natives of India, they are strongly of opinion that it was neither the intention, nor is it consistent with the avowed policy of the present Government of India, to interfere with the full and free development of private enterprise.

That both the Reports of the Society and the advertisement above quoted, tend to the conviction that the primary intention of the Government grant was to aid in the preparation and circulation of English and Vernacular literature suited to the natives of this country, in proof of which your Memorialists may refer to the great number of English school books which have been edited and reprinted under the auspices of the Society.

That the extensive importation of English books and scholastic materials by the Society, are of comparatively recent date, and the rate at which these books, &c., are offered, is one which could only be adopted by a Society whose funds were supplemented by Government and private contributions.

That the Managers and Agents of the Society are precisely those who have the power, from their position in the Educational Department under Government, of diverting the trade in books from its legitimate channel, to the Society and its Agents.

That your Memorialists would respectfully point out to your Excellency the injury thus caused to the general trader, who, relying upon the demand which he has hitherto been prepared and accustomed to meet, now finds himself forestalled and superseded by the operations of a Society carried on, not only under no risk, but with positive aid from the public purse, an aid which is applied to a reduction of price below legitimate trading rates.

In support of their opinion as to the policy of the Government with reference to private enterprise, your Memorialists would point to the abolition of free Dispensaries for the Uncovenanted Service, and they would respectfully submit that there is nothing, either in the position of the pupils for whose benefit the books are imported, or any such deficiency in the private means of supply, as to call for the aid of Government, either to cheapen or to increase the supply.

Your Memorialists are far from wishing to interfere with the original objects of the Society which they hold in high respect; but when its operations are so extended as to bring them into competition with private enterprise, enabled to do so

successfully through extraneous aid, your Memorialists respectfully submit that their complaints are reasonable.

Your Memorialists, therefore, humbly pray, either that the Government grant-in-aid may be withdrawn, or that it may be continued conditionally on its being applied only in promotion of the objects for which the Society was formed, *viz.*, the "preparation, publication, and cheap or gratuitous supply of books and materials useful in schools," &c.

And your Memorialists, as in duty bound, will ever pray.

From E. C. BAYLEY, *Esq., Secretary to the Government of India, Home Department, to the Master of the Calcutta Trades Association,—(No.* 3194, *dated Simla, the 6th October* 1864.)

SIR,—I AM desired to inform you that the Memorial of the Calcutta Trades Association, dated 12th ultimo, praying for the withdrawal of the Government grant-in-aid of the School Book and Vernacular Literature Society, or for its continuance conditionally on the grant being applied only in promotion of the objects for which the Society was formed, has been transferred to the Government of Bengal for disposal.

From W. S. ATKINSON, *Esq., Director of Public Instruction, to the Junior Secretary to the Government of Bengal,—(No.* 129, *dated Fort William, the* 10*th January* 1865.)

SIR,—WITH reference to your No. 4551, dated 27th October, forwarding for report a Memorial from the Calcutta Trades Association, representing that the low prices at which the School Book and Vernacular Literature Society sell their books, interfere with private enterprise, and that, therefore, the Government grant to the Society be withdrawn, or continued conditionally, I have the honor to forward herewith copy of a letter No. 2226, dated 24th December 1864, from the Society to my address, and to state that, in my opinion, the Society's answer completely disposes of the allegations of the Trades Association.

The original enclosure of your communication under reply, is herewith returned, as requested.

From H. ANDREWS, *Esq.*, *Secretary, Calcutta School Book and Vernacular Literature Society, to* W. S. ATKINSON, *Esq.*, M. A., *Director of Public Instruction,*—(No. 2226, dated 24*th December* 1864.)

SIR,—I AM directed by the Committee of the Calcutta School Book and Vernacular Literature Society to acknowledge the receipt of your docket No. 3197, dated the 3rd ultimo, forwarding a Memorial from the Trades Association of Calcutta, to His Excellency the Viceroy, which Memorial appears to have been transferred for disposal to the Government of Bengal.

Hon'ble W. S. Seton-Karr, C. S., *President.*
R. B. Chapman, Esq, C. S.
W. S. Atkinson, Esq., M. A.
H. Woodrow, Esq, M. A.
J. W. McCrindle, Esq., M. A.
Rev. W. O'Brien Smith.
Rev. K. M. Banerjee
Baboo Rajendralala Mitra.
Baboo Peary Chand Mitra.

2. The Committee deem it necessary, in answer to the Memorial, to explain clearly the objects and present position of the Society.

3. These objects are chiefly, as stated in the Annual Report which is now about to be published, the promotion of education by means of approved school books in the English and Vernacular languages, and also of a sound and healthy Vernacular literature. The Society aids the first of these objects by the preparation, publication, and cheap or even gratuitous supply of books and of educational apparatus, such as Maps, Plans, Globes, &c.; and it helps forward the second, by publishing original works or translations of interesting and instructive English or other books into Bengali, and by compilations and adaptations suited to the Native mind. Its primary object is, of course, to provide, at the lowest price, suitable books for the use of schools in the several languages spoken all over the provinces subject to the Presidency of Fort William, *viz.*, English, Urdu, Hindi, Bengali, Uriya, Khasia, Sonthal, &c.

4. In furtherance of this object, the Society for years past, has either itself prepared books, or purchased the copy-right of books, or otherwise aided authors to print and publish books, of which the successive editions have had an extensive circulation. The Government grant dates as far back as the year 1821, when Rupees 500 were sanctioned monthly, in aid of the objects which the Society had then in view, and which it has ever since labored diligently to fulfil.

Vide Society's letter to Government dated 10th April 1821, and Mr. Secretary C. Lushington's reply in the General Department, dated 4th May 1821.

5. This grant has enabled the Society, not only to purchase the copy-right of new books, and to bear the expense of revising editions of old books which are still in demand, and which expenses are occasionally not inconsiderable, but it further enables the Society to defray the expense of conveying books to the interior of Districts, with all attendant risks and losses, and to maintain a system of extensive and constantly increasing book-agency in the interior, which could not exist and flourish without the payment of a liberal percentage to the Agents; by this means the expense of printing becomes the main element which regulates the sale price of books. The Committee think that books would not at present reach remote districts in the mofussil, under any other system, or by mere private enterprise.

6. The correct view to be taken of the Society is, the Committee would submit, not that of a rival Establishment to any bookselling firm, but as a voluntary public organisation of the educated members of various classes of the community, engaged in disseminating, over a very wide surface, cheap school literature, subordinate to, and an essential part of, the general scheme of educating the people which the Government and private Institutions both undertake. There is no proprietary body connected with the Society who look to derive even the smallest pecuniary profit from its operations; on the contrary, the members do not only labor gratuitously in superintending and directing the Society's affairs, but they have, from time to time, compiled new books for the Society and, up to a very recent period, they helped it by pecuniary donations.

7. The Committee remark with satisfaction that, during late years, there has been a marked increase in the production of Vernacular books by Native authors which command an extensive sale; so far a very important part of the objects of the Society has been accomplished. It is, of course, imperative that the books in use should be unobjectionable in matter and sentiment, and, to this end, no books are encouraged or patronised by the Society unless the authors, while they retain the copy-right of their books in their own hands, agree to submit them for the inspection of the Committee, previous to insertion in the Society's annual Catalogue. The Committee hold a decided opinion that no Native author can afford to place his books within the reach of the people in remote districts, or in districts other than the mere neighbourhood of Calcutta, or to dispose of them at prices within the means of the middle and lower classes, if they are required to maintain an agency in the

provinces for the purpose. They hold it as an indisputable fact, which meets the arguments of the Trades Association, that the publishers or booksellers of Calcutta are not yet in a condition to supply the place which the Society occupies in this respect. The largest and best furnished Establishment for the supply of Bengali School books, is the Sanscrit Press of Calcutta. Its stock is extensive and its profit, by the sale of books, is large; yet it is not in a condition to have an agency of its own in the interior of districts. Notwithstanding the excellence of its publications, both in matter and style, the Agents of this Society, through the Society itself, are the main sources whence nine-tenths of our schools draw their supplies of these works.

8. The Committee deem it necessary to dwell on this feature of the Society's operations, and it may be observed that the advantage of the existence of such an organisation was made apparent beyond controversy when, in 1856, the Government book agency was abolished, and the Society was invited to undertake the supply of books for the Education Department, and to conduct, generally, the business then carried on by the Govt. Book Agent. The terms to which the Society then agreed, by which it contemplated no pecuniary profit to itself, and through which it has received no very appreciable return in money, were mainly fixed in consideration of the support which it received already from the Government.

Vide Mr. Gordon Young's letter dated 11th June 1855, and the Society's reply, dated 25th idem.

9. The Committee have yet to deal with the gravamen of the complaint contained in the letter of the Trades Association. The Association object not so much to the preparation, as to the importation of English books by the Society, and to their sale at low prices. They state, that the Government grant was originally given to aid in the preparation, as well as the circulation of English and Vernacular literature suited to the natives of this country. The Committee readily admit that one of the objects of Government was to aid in the production of local English school books, but the fact is, that, while several of the books first prepared by the Society are, in improved editions, still in circulation, others have, of late years, been superseded by improved works of the same character published in England and better adapted to the present condition of education. These late and improved works it has been thought necessary to send for from England, instead of reproducing books which are inferior and which, in some instances, have become unsaleable. The expansion of education in India, and the establishment of a

University, render it absolutely imperative to import English school books of the very best standard, to meet the demands of the Government and other schools.

10. As regards the sale of such English books at cheap prices, notwithstanding the opinion of the Association to the contrary, it is a fact that the Society can, and does afford to import and sell English books at a percentage below London prices, without at all drawing on the Government grant.

11. The Society obtains books from the publishers in England at 33 per cent. below retail prices; some of the publishers give an additional copy of a book for every 25 copies, without any extra charge; some give a discount on cash payment. By giving up 10 per cent of the retail price, and even allowing a percentage for packing and freight round the Cape, a margin of profit is retained, against which there is, however, a set-off by losses arising from unsaleable stock and irrecoverable debts, which the Society incurs in common with all booksellers.

12. But in this the Society does not perceive how they interfere with the legitimate profits of the trade. The booksellers of Calcutta can, if they think fit, make their own terms with the publishers and booksellers at home, on the same footing as the Society. Indeed, the Committee understand that the bookselling firms import their books on the same, or even on better terms. But there is this difference between their objects and the objects of the Society. The booksellers of Calcutta necessarily look to profit; while the Society contemplates only the extension of the benefits of education. The Society endeavours to cheapen school books, as it is the object of Government to cheapen education for the masses of the people; and the Society imports nothing but school books, while the profits of the trading firms of Calcutta range over the whole field of literature, intellectual, scientific, entertaining, moral, and religious.

13. The Committee desire me to add that, in the tender of terms which the Society made when taking over the Government Book Agency, as mentioned in a foregoing paragraph (8) of this letter, it was expressly stipulated that they should supply the Education Department with imported books at 10 per cent. below English retail prices. It may be added that when, in 1861, the Finance Commission proposed that the Government grant to the Society should be discontinued, the proposal, after full consideration, was rejected.

14. The Committee further desire to draw your attention to their last Report for 1862 and 1863, sent to you in MSS. with my letter No. 1734, dated 4th October last, as shewing

the extent of the Society's operations. This Report is passing through the press. Printed copies will be sent to you as soon as they issue.

15. In conclusion, the Committee, with every respect for the intelligent and enterprising members of the Trades Association, are of opinion that no substantial grievance has been made out by that body, and they trust that the Government may not think fit to comply with the prayer of the Memorialists.

From S. C. BAYLEY, *Esq., Junior Secretary to the Government of Bengal, to the Master of the Calcutta Trades Association,—(No.* 782, *dated Fort William, the* 10*th February* 1865.)

SIR,—WITH reference to the Memorial dated the 12th September last, submitted by the Trades Association to His Excellency the Viceroy and Governor-General of India in Council, I am directed to forward the accompanying copy of a letter No. 129, dated the 10th ultimo, and annexure, from the Director of Public Instruction, and to say that the Lieutenant-Governor reserves his opinion on the subject, until he is able to refer to the last Report of the Calcutta School Book and Vernacular Literature Society, which is understood to be in the Press.

Education.

From J. LINDLEY, *Esq., to* W. MARSHALL, *Esq., Assistant Secretary to the Government of Bengal,—(dated Trades Rooms, the* 6*th March* 1866.)

SIR,—WITH reference to your letter of the 10th February 1865, I have the honor to enquire whether anything has been done with reference to the petition forwarded from this Association, respecting the grants-in-aid made to the Calcutta School Book Society, as the Committee are informed that the Report alluded to in the letter abovementioned, has been issued some time ago.

From J. GEOGHEGAN, *Esq., Officiating Junior Secretary to the Government of Bengal, to the Master of the Calcutta Trades Association,—(No.* 1774, *dated Fort William, the* 26*th March* 1866.)

SIR,—WITH reference to your Secretary's letter dated the 6th instant, to the address of the Assistant Secretary to this

Education.

Government, in the Legislative Department, enquiring what action has been taken on the previous petition from the Association respecting the grants-in-aid made to the Calcutta School Book Society, I am directed to state that the Lieutenant Governor still reserves his opinion on the subject until he is able to refer to the last Report of the Society, *viz.*, that for 1865, which is understood to be nearly ready and will issue next month.

From J. LINDLEY, *Esq.*, *Secretary, Calcutta Trades Association, to the Secretary to the Government of Bengal,—(dated Trades Rooms, the* 17*th September* 1867.)

SIR,—I AM instructed by the Master and Committee of the Calcutta Trades Association to draw the attention of His Honor the Lieutenant Governor to a correspondence, (copy of which is herewith annexed) with reference to the grant-in-aid allowed to the Calcutta School Book and Vernacular Literature Society. In October 1864, the Association addressed a Memorial to His Excellency the Governor General on the subject, which Memorial was transferred to the Government of Bengal for disposal. In February 1865, the Association was informed that the Lieutenant Governor reserved his opinion until he had been able to refer to a Report of the School Book Society then in the press; at the same time, copy of a letter from the Director of Public Instruction, to the Junior Secretary to the Government of Bengal, was forwarded to the Association for information. In March 1866, the Association asked the Lieutenant Governor for an expression of his opinion on the subject, and was informed that he still reserved his opinion until able to refer to the Report of the Society for 1865, then supposed to be nearly ready for issue. This Report has been for many months before the public, but His Honor's opinion has not yet been made known. The Association, therefore, beg to bring the question before His Honor the present Lieutenant Governor, and, in doing so, would add a few words to the Memorial of 1864, and in reply to the letter from the Calcutta School Book Society to the Director of Public Instruction, inasmuch as the Association cannot agree with him in thinking that "the Society's answer

completely disposes of the allegations contained in the memorial."

2. In Mr. Atkinson's letter it is stated that the Calcutta Tradesmen "represent that the low prices at which the Calcutta School Book and Vernacular Literature Society sell *their* books, interfere with private enterprise," &c. A reference to the original memorial, paragraph 10, will shew that no such representation was made; on the contrary, it is distinctly stated that the Association does not wish to interfere with the sale of *the books of the* Calcutta School Book and Vernacular Literature Society.

3. The Association is of opinion that, in paragraph 5 of the Society's letter, a statement is made, amounting to a confession, that the allegations of the Trades Association are correct, inasmuch as it is there stated that the grant of public money enables them to "defray the expense of conveying books to the interior of districts with all attendant risks and losses," a privilege which is not at the disposal of the regular trader. With reference to the paragraph under notice, the Association finds from the Report of the Society for 1863, that the Government grant to the School Book Society's Department alone (with interest on Government Securities) amounts to the sum of Rupees 7,992, whilst the whole cost of rent and establishment amounts to Rupees 6,084, nearly Rupees 2,000 less than the income derived from the public purse; they also observe that, in the years 1863-64-65, the sum of Rupees 1,725 only was expended in the purchase of copy-rights &c., (a charge on which considerable stress has been laid,) being Rupees 575 annually, or rather less than one month's income from the grant-in-aid; in other words, the Government grant and interest for 1863 more than covers the cost of rent and establishment for that year, and the cost of copy-rights, &c, for three years.

4. With paragraph 6 of the Society's letter the Association entirely agrees, provided that the *voluntary organization* be adhered to; but we maintain that it is not, inasmuch as the grant does not come only out of the pockets of the "educated members of various classes," but out of the pockets of all tax payers.

5. Paragraph 7 of the Society's letter. The Association is not aware that there are any insuperable obstacles in the way of Calcutta booksellers and publishers supplying books in the mofussil, more especially were the same assistance rendered to them that is now extended to the School Book Society through the Inspectors of Schools in the various districts.

6. With reference to the books of the Sanscrit Press, the

Association thinks it hardly probable that the Managers of that Institution would ever think of opening agencies of their own in the mofussil so long as the Society sells their books under the present regulations. The Society receives from the Press a trade discount of 15 per cent.; out of this sum the Society pays the cost of carriage to mofussil stations, runs all risks of loss and damage, and pays an Agent 6¼ per cent. for selling them, besides a commission to the Secretary, an arrangment which pays the Sanscrit Press much better than the opening of mofussil agencies of their own would do.

7. The Association maintains that paragraph 9 of the Society's letter proves nothing more than that the objects for which the grant was originally given, are no longer in existence; that which the Society can do in the way of supplying English school books, the trade can also do. In connection with this part of the subject, the Association would be glad to know what proportion of the books imported frem England are sold through the mofussil agencies, and the proportion sold to bazar dealers in Calcutta.

8. In the Society's Report for 1864 and 1865, the following appears:—

	1864. Rs.	1865. Rs.
"Sales by Deputy Inspectors and Agents	21,204	31,210
Ready money sales in the Depository, and sales to private parties".....	33,370	33,106

Unless the Committee of the Association are wrongly informed, they believe the principal portion of the receipts for "sales in the Depository" will be found to be for books imported from England, and sold to bazar dealers in Calcutta.

9. The Association, notwithstanding the opinion of the Director of Public Instruction, respectfully maintains that the reply of the Society does not dispose of the allegations contained in the original memorial. It has been shewn that the Government grant for one year covers the cost of rent and establishment *for that year*, together with the cost of copy-rights for *three years*; and further than this it is known, that the Society makes a considerable profit upon its own publications, and that they are not, as is generally represented, sold at a very trifling sum over cost price.

10. The Association would also beg to draw His Honor's attention to a paragraph from an advertisement just issued by Messrs. Longman, Green & Co., Publishers, from which it would appear that books, other than school books, are to be obtained through the School Book Society. The firm abovementioned

advertise the issue of "The British India Cassics," of which the following are nearly ready:—

Scott's Lady of the Lake, cantos I. II. and III.
Thomson's Seasons.
Johnson's Life of Dryden.

From H. L. HARRISON, *Esq., Junior Secretary to the Government of Bengal, to the Secretary to the Calcutta School Book Society,*—(*No.* 4665, *dated Fort William, the* 18*th November* 1867.)

IN forwarding, for submission to the President and Committee of the School Book Society, the accompanying copy of a letter dated 17th September last, from the Secretary, Calcutta Trades' Association, containing a fresh representation in connection with the Memorial to the address of His Excellency the Governor General in Council, praying that the Government grant-in-aid for the support of the School Book Society may be withdrawn, I am directed to request the special attention of the President and Committee of the Society to the latter portion of Mr. Lindley's letter beginning at "The Association maintains that paragraph 9 of the Society's letter," and to state that the Lieutenant Governor, before passing orders, will be glad to be favored with any further information and explanation on the points noticed, which the Society may be able to afford.

From H. ANDREWS, *Esq., Secretary to the Calcutta School Book and Vernacular Literature Society, to* H. L. HARRISON, *Esq., Junior Secretary to the Government of Bengal,*—(*No.* 382, *dated* 9, *Government Place, East, the* 6*th February* 1868.)

I AM directed by the President and Committee of the Calcutta School Book Society to acknowledge the receipt of the fresh representation of the Calcutta Trades' Association, communicated with your letter of the 18th of November last, No. 4665, and to submit the following remarks in reply.

Hon'ble W. S. Seton Karr, C. S., *President.*
R. B. Chapman, Esq., C. S.,
W. S. Atkinson, Esq., M. A.
H. Woodrow, Esq., M. A.
Rev. J. Long.
Rev. W. O'Brien Smith.

Rev. J. Robinson.
Rev. K. M. Banerjea.
Babu Rajendralala Mittra.
Babu Pearychand Mittra.
Babu Bhoodeb Mookerjea.

2. The delay which has occurred in replying to this representation, has arisen from the necessity of referring to the statistics of the Society in respect of certain allegations contained in the letter of the Association.

3. The Society rely on the arguments which were elaborately and clearly set forth in their Secretary's letter of the 24th of December 1864, as containing a successful vindication of their policy and position, and as affording a satisfactory reply to the allegations of the Trades' Association. Nevertheless, they have instructed me to forward the annexed further information for His Honor's satisfaction, and with especial reference to the portion of Mr. Lindley's letter to which you have drawn attention.

4. The Association, in paragraph 3 of their letter, remark on the application of the Government grant to the Society, which amounts to Rupees 7,800 per annum. But this amount comprises the grant to the School Book Society, and that to the Vernacular Literature Society, which two Societies, formerly separate, are now amalgamated. The proportion of the grant is Sicca Rupees 500 per month to the former, and Rupees 150 per month to the latter. The Association state that the rent and establishment are Rupees 6,084, and the purchase of copyrights only 575 annually, *i. e.*, for two years. This may be the case, but it is not easy to see how the portion of the grant devoted to house-rent and establishment can be an interference with private trade, and His Honor will perceive, from the annexed Statement, that the charges for the transit of books to Government Schools amounted to Rupees 1,298 in 1864, and to Rupees 2,112 in 1865. Moreover, the Rahasya Sandarbha, a periodical published by the Society monthly, and entirely devoted to the preparation of sound and healthy vernacular literature for the Native community, costs the Society no less than Rupees 2,200 per annum, while the income from subscriptions to that paper, which subscriptions are irregularly paid, and are collected with difficulty, does not amount to Rupees 500 per annum. Of this the Association take no account.

5. The total amount of the sales shewn in paragraphs 7 and 8 of the letter from the Trades' Association to which the Committee are now replying, or Rupees 33,000, in round numbers, for the years 1864 and 1865 respectively, is, no doubt, correct as a total, but the proportion of the sales of imported books to bazar dealers in Calcutta in that total, requires some explanation. The Association do not distinguish between ready

money sales at the Depository in Calcutta, and sales to bazar dealers at the same place, nor do they distinguish between the sale of imported books and school apparatus, and books and maps published by the Society here. The Association have been misled when they think that the principal portion of the receipts for sales in the Depository, "will be found to be for books imported from England and sold to bazar dealers in Calcutta." By far the largest portion of the Society's dealings are with Mofussil agencies and parties other than bazar dealers. Enclosed will be found a correct statement of the sales of imported books to bazar dealers, whereby it will be seen that the sales to such dealers were as follow:—

For 1864	Rupees 5,279-15-3
and for 1865	„ 4,081-1-11

The remainder of the sum of Rupees 33,000 consists of items of sales of the Society's own books and of imported books, to Government schools and to Missionary and other Native schools not connected with Government.

6. The Association observe, in paragraph 9 of their letter, that the Society makes a considerable profit upon its own publications. This statement, the Committee beg to represent, gives a different idea of the Society's position to that which they consider the true one. The profit, at best, is not more than 10 per cent., and the Society has to bear all the loss arising from unsaleable stock, and from books which are constantly destroyed by damp and neglect while in store at the Agencies appointed to supply the numerous schools in the interior of the country. The Society is besides exposed to repeated losses, owing to the death of some agents whose affairs are found to be in confusion, and to the dishonesty or inability to make good their dues on the part of others, and every year considerable sums are written off under this head. No private firm could carry on business in this way, but these risks are literally inseparable from the position of the Society as a pioneer of civilization, and, under these circumstances, it seems to them a wholly erroneous assumption to say, as the Association appear to do, that the original objects for which the grant was given no longer exist, or that if the Society were to cease, its business would be taken up by European traders in the same way in Assam, British Burmah, Eastern and Lower Bengal, Behar, or Upper India.

7. In conclusion, the President and Committee again beg to draw the attention of His Honor the Lieutenant Governor to the position, objects and character of the Society, and to

the place which it fills in the whole educational scheme of Government. Its operations are extended to distant and remote provinces where no interference is, or can be exercised with the trade of European firms in Calcutta, and to agencies and schools with which, under the inevitable risks of such operations, they believe that no Calcutta bookseller has shewn any wish or anxiety to have any dealings at all. Under other Governments, the business here undertaken by this Society, and which is indispensable to any general scheme of education conducted or presided over by Government, is discharged by a distinct branch of the Education Department; and if the Society were to be abolished, or its sphere materially contracted, many difficulties would, the Committee think, be certain to arise which would seriously interfere with the progress of education, the intentions of Government, and the improvement of the people.

A.

Abstract account of transit charges, &c., paid by the Society on account of Agencies in the transmission of books, &c.

1864.	Rs.	A.	P.	1865.	Rs.	A.	P.
January	122	9	3	January	201	15	2
February	87	9	6	February	170	6	0
March	126	8	3	March	166	3	3
April	109	0	3	April	154	3	0
May	85	1	0	May	170	1	0
June	98	13	9	June	236	9	9
July	112	0	6	July	283	7	0
August	92	13	6	August	96	13	9
September	58	2	9	September	49	2	6
October	39	5	0	October	100	0	9
November	22	6	3	November	188	11	0
December	344	6	9	December	295	4	3
Total, Rupees	1,298	12	9	Total, Rupees	2,112	13	5

B.

Statement of imported Books sold to Bazar Dealers.

1864.	Rs.	A.	P.	1865.	Rs.	A.	P.
January	1,498	9	6	January	1,208	12	0
February	212	14	0	February	358	10	0
March	216	5	6	March	79	11	8
April	183	4	9	April	83	5	3
May	296	5	6	May	62	9	0
June	340	10	9	June	135	9	6
July	569	4	6	July	652	11	0
August	511	10	6	August	474	13	3
September	272	0	6	September	85	7	0
October	61	10	0	October	175	0	3
November	247	5	6	November	332	10	3
December	869	14	3	December	431	14	9
Total, Rupees	5,279	15	3	Total, Rupees	4,081	1	11

From H. L. HARRISON, *Esq., Junior Secretary to the Government of Bengal, to the Secretary to the Calcutta Trades' Association,*—(*No.* 1333, *dated Fort William, the* 16*th March* 1868.)

IN acknowledging the receipt of your letter of the 17th September last, and its enclosures, I am directed to forward the accompanying copy of a letter* from the Secretary to the Calcutta School Book and Vernacular Literature Society, and to state that the Lieutenant Governor having very carefully considered the representation made by the Calcutta Trades' Association, is of opinion that the Government cannot, consistently with its avowed object of promoting education throughout the country, withdraw the aid now given to this useful Society, or call upon it in any measure to contract its operations.

* No. 382, dated 6th February 1868.